

Português

INFORMAÇÕES ÚTEIS

外国語情報コーナー

English

USEFUL INFORMATION

かかりつけ医をもちましよう

日本語記事は7ページにあります。

Tenha um médico de família

Com o rápido envelhecimento da população e o aumento do número de pacientes que necessitam de tratamento médico, muitas pessoas terminam indo aos centros hospitalares de atendimento de emergência para tratar doenças ou sintomas leves e sem gravidade. Com isso, existe o risco de que pacientes que realmente necessitam de internação ou cirurgias de emergência não consigam obtê-los. Na medida do possível, procure consultar-se no horário de atendimento regular dos hospitais ou com médico de família que possa atendê-lo a qualquer hora. O médico de família é o que acompanha o histórico médico do paciente, já conhecendo detalhadamente sua condição de saúde, sendo assim capaz de orientá-lo de forma abrangente no que diz respeito aos cuidados com a saúde e efetuar tratamento médico adequado. Caso o paciente necessite de tratamento especializado ou intensivo, o médico de família pode orientá-lo ao hospital onde deve tratar-se e prover todas as informações

necessárias ao tratamento. Caso precise fazer uma consulta de emergência fora do horário de atendimento regular dos hospitais ou seu médico de família não esteja de plantão, utilize os centros de atendimento aos feriados ou com médicos de serviço. Informações sobre os centros com médicos de serviço divulgadas no primeiro dia de cada mês na home page da cidade. Ter um médico de família que acompanhe suas condições de saúde cotidianamente traz uma grande segurança tanto na sua vida diária como em emergências. Tenha e consulte-se com um médico de família.

▶Informações: Centro de Saúde "Hoken Center" (Tel:82-8211).

Do You Have Your Home Doctor?

While sharp aging in Japanese society is increasing people who need medical-care, it is increasing ones who have emergency medical-care even with their minor symptoms. These cases may hinder emergency medical-care such as operations or emergency hospitalization for patients facing a life crisis. To prevent these cases, we recommend you should see the doctor within regular consultation time and have your home doctor you could consult about your health regularly. "A home doctor" means a doctor who holds information about your clinical history and physical condition, and usually examines you with proper advices. A home doctor can offer you the most suitable treatment based on all information about your clinical history. Even in case of emergency treatments or other treatments, which are outside of his specialty, he introduces you to other doctors with his letter about your medical information. If you need emergency-care or cannot see your home doctor except his consultation time, you can go to clinics, which opens on holidays or doctors on call on holidays. Also you can refer to our website or the first volume of our city news, which is monthly issued about the clinics and the doctors' names. Having a home doctor always accessible from you brings you incredible relief. We strongly recommend you have your home doctor in case of your proper medical needs.

▶Inquiries: Health Center (Tel: 82-8211)

9月の無料相談

※相談日が祝日にあたる場合はお休みになります。

〇〇市役所 市民相談コーナー〇〇

▶ところ 市役所2階南西側の市民相談コーナー  
※不動産相談については、市役所2階 打合せ室南で行っています。

相談ごと	とき	問合せ
外国人相談 (ポルトガル語の通訳など)	月~金曜日 午前9時30分~正午 午後1時~4時	外国人相談コーナー (内線159)
市民相談 (市役所での手続きなど一般相談)	毎週月・火・木・金曜日 午前9時~正午 午後1時~4時	市民相談コーナー (☎83-1111 内線204) または市民課 (☎95-0152)
司法書士相談 (金銭問題、相続等) (要予約)	毎月第2・第4火曜日 午後2時30分~4時45分	
行政相談	第2・第4水曜日 午後1時~4時	
不動産相談	第2火曜日 午後1時~4時	建築課 (☎95-0156)
消費生活相談 (消費者のトラブル相談など)	毎週月・水・木・金曜日 午後1時~4時 (受付は午後3時30分まで)	消費生活センター (経済課 ☎95-0195)
労働相談 (要予約)	毎月第3木曜日 午後1時~4時	経済課 (☎95-0125)

〇〇各種専門分野 相談コーナー〇〇

市では、税務全般、教育・子育て支援、障がい福祉など専門的な分野の相談業務を次のとおり実施しています。お気軽にご相談ください。

相談ごと	とき	ところ	問合せ
税務相談	9月20日(木) 午前9時~正午	市役所 2階 打合せ室②南	税務課 市民税係 (☎95-0116)
教育相談	毎月第1・第3金曜日 午後1時~3時	市役所 2階 第4相談室	学校教育課 (☎95-0136)
児童相談	毎週月~金曜日 午前9時~午後5時	市役所 2階 第5相談室	子ども課 (☎95-0120)
手話相談 (聴覚障がい者)	毎週火・木曜日 午前9時~正午	市役所 1階 福祉課窓口	福祉課 障がい福祉係 (FAX 83-1141)
女性悩みごと相談	毎月第2・第4木曜日 午前9時~正午 午後1時~4時	市役所 3階 協働推進課	協働推進課 協働人権係 (☎95-0144)
D V 相談	市役所開庁時間内		

※詳しくは、担当課までお問合せください。

※法律相談は毎月1日 (休日を除く) の午前8時30分から予約してください

〇〇福祉の里ハツ田 相談コーナー〇〇

▶予約・問合せ 社会福祉協議会 (☎82-8833)

心配ごと相談・人権相談	第1・3火曜日	午後1時~4時
交通事故相談 (要予約)	毎月第2火曜日	午後1時~4時
弁護士による法律相談 (要予約)	毎月第2・4木曜日	午後1時~4時

結婚相談	毎週火曜日	午後1時~4時
生活困窮相談	毎週月~金曜日	午前8時30分~午後5時15分



このコーナーでは、全国の消費生活センター等に寄せられた相談事例をご紹介します。

【相談内容】〈預金保険機構の名をかたる詐欺にご注意ください!〉家電量販店の店員を名乗る電話で、「あなたのクレジットカードが不正利用されました。預金保険機構から照会の電話が入ります。」などと言って一旦電話を切ります。その後、預金保険機構を名乗る者から電話があり、「取引銀行、口座番号、クレジットカードの番号、有効期限等を教えて欲しい。」と言って言葉巧みに個人情報、取引銀行情報、クレジットカード情報等をだまし取ります。

【アドバイス】預金保険機構が、電話や訪問をして取引銀行や口座番号を聞き出したり、キャッシュカード、クレジットカードや現金をお預かりすることはありません。安易に口座情報、クレジットカード情報を伝えたり、キャッシュカード等を渡さないようにご注意ください。不審な点を感じたら、消費生活センター等にご相談ください。

■消費生活全般についてのご相談は下記まで■

【知立市消費生活センター】 毎週月・水・木・金曜日:午後1時~4時 (受付は午後3時30分まで) ▶☎95-0195

【愛知県消費生活総合センター】 月~金曜日:午前9時~午後4時30分、土・日曜日:午前9時~午後4時 ▶☎052(962)0999

※8月1日号に掲載した相談内容は、知立市に寄せられた事例ではありません。